



# Генеральная Ассамблея

Шестьдесят третья сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
2 December 2008  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по специальным политическим  
вопросам и вопросам деколонизации  
(Четвертый комитет)**

**Краткий отчет о первой\* части 11-го заседания,**  
состоявшегося в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в пятницу, 17 октября 2008 года, в 15 ч. 00 м.

*Председатель:* Г-н Аргуэльо.....(Аргентина)

## Содержание

Пункт 37 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (*территории, не охваченные другими пунктами повестки дня*) (продолжение)

---

\* Краткий отчет о второй части заседания, состоявшейся в понедельник, 20 октября 2008 года, содержится в документе A/C.4/63/SR.11/Add.1.

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и быть внесены в один из экземпляров отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого Комитета документе, содержащем только исправления.



*Заседание открывается в 15 ч. 10 м.*

**Пункт 37 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (территории, не охваченные другими пунктами повестки дня) (продолжение)**

*Проект резолюции VI по вопросам об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, островах Кайман, Монтсеррате, острове Святой Елены, островах Тёркс и Кайкос и Питкэрне (A/63/23, глава XII; A/C.4/63/L.6)*

1. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по проекту резолюции.

2. **Сэр Джон Соэрс** (Соединенное Королевство), сопоставляя текст проекта резолюции VI с текстом проекта резолюции по тому же вопросу, принятого в прошлом году, говорит, что содержащаяся в пункте 2 постановляющей части раздела А новая формулировка, которая квалифицирует принцип самоопределения в вопросах деколонизации, вызывает глубокую обеспокоенность. По этой причине он предлагает снять слова «и при отсутствии спора в отношении суверенитета». Самоопределение является одним из основополагающих принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций и в международном праве. Его кодификация как одного из принципов международных отношений уходит своими корнями в начало двадцатого столетия. Хотя в Уставе не дается подробного описания этого принципа и не говорится о том, как его следует претворять в жизнь, это было сделано в различных других международных документах, к числу которых относятся резолюции 1514 (XV), 1541 (XV) и 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи. Этот принцип также находит свое отражение в международной практике и юриспруденции. Ни в одном из рассматриваемых правовых документов, ни в одной резолюции и ни в одном заключении не указывается, что право на самоопределение не может применяться в тех случаях, когда имеет место спор в отношении суверенитета. В некоторых случаях право на самоопределение ставится в этих документах на первое место, по сравнению с другими международными правовыми принципами. По этой причине Комитет должен, по меньшей мере, задаться вопросом, почему предпринимается попытка ограничить и квалифицировать это право и почему это делается в рассматриваемой нами резолюции. Предложенная формулировка не имеет даже отношения к данной резолюции, поскольку ни в одной из рассматриваемых территорий нет спора в отношении суверенитета.

та. Создается впечатление, что предпринимается попытка незаметно протащить эту формулировку, с тем чтобы постепенно распространить действие этого ограничения на другие споры.

3. Комитету известно, что споры о суверенитете имеют место применительно к Гибралтару и Фолклендским островам. Позиция его правительства в отношении этих двух территорий является ясной, и практические вопросы обсуждаются в двустороннем порядке с Испанией и Аргентиной. Если Комитет примет сейчас решение ввести ограничение на принцип самоопределения, это может иметь более широкие последствия, в том числе для народа Западной Сахары или для права палестинского народа на самоопределение, если Израиль провозгласит суверенитет на Западном берегу и в Газе. Любое решение квалифицировать принцип самоопределения приведет к неясным последствиям в других местах.

4. В письме Председателя Специального комитета по деколонизации разъясняются процедуры, используемые этим органом, но не рассматриваются затронутые вопросы существа. Вполне уместно, что Четвертый комитет выражает обеспокоенность по поводу проекта резолюции, предложенного одним из его вспомогательных органов. Комитет принимает свои собственные решения, но остается при этом открытым для обсуждения консенсуса со Специальным комитетом.

5. **Г-н Наталегава** (Индонезия), выступая в качестве Председателя Специального комитета по деколонизации, говорит, что данный проект резолюции был тщательно обсужден в ходе неофициальных консультаций и одобрен консенсусом. В ходе всего процесса обсуждения Специальный комитет занимал открытую позицию и неоднократно обращался с призывом к управляющим державам принять участие в процессе консультаций по различным проектам резолюций, находящимся на его рассмотрении. К сожалению, участие некоторых управляющих держав не оправдало ожиданий.

6. Доклад Специального комитета был распространен 30 июня 2008 года; за это время всегда можно было обратить внимание Специального комитета на любого рода обеспокоенности. Ничего этого не случилось.

7. В ходе принятия своего доклада Специальный комитет строго следовал существующей процедуре. Содержание рассматриваемого пункта было тщательно обсуждено в ходе этого процесса и вполне соответствует положениям многих резолюций, ранее принятых Генеральной Ассамблеей и Специальным комитетом, а также положениям заключительных документов раз-

личных региональных семинаров по деколонизации. Соответственно, он выражает надежду на то, что данный проект резолюции будет принят Четвертым комитетом консенсусом.

8. **Г-жа де Монглор** (Франция) говорит, что ее делегация поддерживает поправку, предложенную Соединенным Королевством, и хотела бы, чтобы Комитет вернулся к такому тексту проекта резолюции, который позволил бы принять его консенсусом.

9. **Г-н Тарраго** (Бразилия), выступая от имени государств – членов Южноамериканского общего рынка (МЕРКОСУР), страны-кандидата – Боливарианской Республики Венесуэлы и ассоциированных стран – Боливии, Колумбии, Перу, Чили и Экватора, говорит, что данный проект резолюции подтверждает, что в процессе деколонизации и при отсутствии спора в отношении суверенитета нет альтернативы принципу самоопределения. В предложенной в документе A/C.4/63/L.6 поправке признается существование специальных и особых колониальных ситуаций, которые включают споры в отношении суверенитета, четко признанные Генеральной Ассамблеей и Специальным комитетом по деколонизации, – споры, которые государства призваны разрешать мирным путем на основе переговоров. Общий принцип самоопределения народов не применяется в специальных и особых ситуациях, связанных со спорами в отношении суверенитета. Действительно, в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи предусматривается, что «всякая попытка, направленная на то, чтобы частично или полностью разрушить национальное единство и территориальную целостность страны, несовместима с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций».

10. По этим причинам государства – участники МЕРКОСУР и ассоциированные государства придерживаются мнения о том, что Комитет должен сохранить консенсус, достигнутый Специальным комитетом по деколонизации, и рассмотреть тот текст резолюции, который представлен в его докладе.

11. **Г-жа Грэм** (Новая Зеландия) напоминает, что право на самоопределение закреплено в Уставе и ключевых международных документах по правам человека и является одним из основополагающих принципов Организации. Хотя осуществление этого права должно рассматриваться в определенном контексте, оно не квалифицируется в Уставе или пактах наличием или отсутствием спора в отношении суверенитета. Было бы удивительно, если бы какой-либо вспомогательный орган Организации стал утверждать, что такое ограничение существует; подобное утверждение поставило бы

под сомнение способность народов, живущих в различных ситуациях, рассматриваемых в настоящее время Организацией Объединенных Наций, осуществлять это самое основополагающее право.

12. По этой причине ее делегация не может согласиться с включением в текст проекта резолюции формулировки «и при отсутствии спора в отношении суверенитета»; ее делегация призывает снять эту формулировку, с тем чтобы Комитет мог вернуться к консенсусному тексту, использованному в прошлом году.

13. **Г-жа Боланьос-Перес** (Гватемала), выступая от имени Группы Рио, говорит, что если эта формулировка будет снята, то это будет означать, что принцип самоопределения применим ко всем 16 территориям, находящимся в настоящее время на рассмотрении Комитета, включая те территории, которые четко определены Генеральной Ассамблеей и Специальным комитетом по деколонизации как специальные и особые вопросы деколонизации в силу наличия споров в отношении суверенитета. На самом деле это не так. Как четко определено в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, принцип самоопределения не применяется в случаях специальных и особых колониальных ситуаций, связанных со спорами в отношении суверенитета, признанными Организацией.

14. Текст данного проекта резолюции полностью соответствует многим резолюциям, принятым ранее Генеральной Ассамблеей и Специальным комитетом по деколонизации. По этой причине ее делегация выступает против предложенной поправки.

15. **Г-жа Алауи** (Марокко) говорит, что ее делегация хотела бы прояснить, что вопрос о Западной Сахаре является фактически региональным конфликтом, оставшимся со времен холодной войны. Марокко завершила деколонизацию этой территории в 1975 году, и, если бы не сопротивление на региональном уровне, эта территория была бы исключена в тот момент из списка самоуправляющихся территорий. По этой причине данное обсуждение не имеет никакого отношения к Западной Сахаре.

16. **Г-н Галеб** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что принципы самоопределения и территориальной целостности были закреплены в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и продолжают определять характер работы Специального комитета. Список 16 самоуправляющихся территорий был составлен на основе этих основополагающих принципов. В формулировке, содержащейся в пункте 2 постановляющей части проекта резолюции, не предлагаются никакие новые концепции, а

всего лишь подтверждаются эти принципы. Кроме того, пункт 2 постановляющей части никоим образом не применим к оккупированным территориям, которые не охватываются мандатом Специального комитета.

17. Специальный комитет готовил свой доклад в ходе продолжительного и транспарентного процесса переговоров и призывал государства принять участие в этих переговорах и выразить любые имеющиеся у них озабоченности. Государства этого не сделали.

18. **Г-н Альварес** (Уругвай) отмечает, что рассматриваемый пункт был принят консенсусом после продолжительных переговоров в Специальном комитете и что формулировка этого пункта соответствует различным резолюциям Организации Объединенных Наций, в том числе резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которых подтверждается, что принцип самоопределения не должен применяться в ущерб территориальной целостности государств и что он не распространяется на специальные и особые колониальные ситуации, связанные со спорами в отношении суверенитета, признанными Организацией Объединенных Наций. По этой причине его делегация поддерживает текст проекта резолюции в том виде, в каком он представлен в докладе.

19. **Г-н Лимерес** (Аргентина) выражает удивление по поводу поправки, предложенной Соединенным Королевством к пункту 2 постановляющей части проекта сводной резолюции, учитывая тот факт, что четырьмя днями ранее Комитет принял резолюцию, одобряющую доклад Тихоокеанского регионального семинара по деколонизации (содержится в документе A/63/23, глава II, приложение). В этом докладе подтверждается, что в процессе деколонизации и при отсутствии спора в отношении суверенитета нет альтернативы принципу самоопределения. Таким образом, пункт 2 постановляющей части был сформулирован таким образом, чтобы признать примат принципа самоопределения в процессе деколонизации, признавая также при этом существование специальных и особых колониальных ситуаций, связанных с признанными на международном уровне спорами о суверенитете. В соответствии с надлежащими резолюциями Организации Объединенных Наций подобные споры должны быть урегулированы путем дипломатических переговоров между заинтересованными сторонами.

20. Хотя рассматриваемый проект резолюции не касается конкретно вопроса о Мальвинских островах, в пункте 2 его постановляющей части содержатся некоторые общие принципы, регулирующие процесс деколонизации, которые должны соблюдаться. Следует от-

метить, что и Генеральная Ассамблея, и Специальный комитет определили вопрос о Мальвинских островах как специальный и особый вопрос деколонизации, который должен быть урегулирован между Аргентинской Республикой и Соединенным Королевством и применительно к которому принцип территориальной целостности превалирует над принципом самоопределения.

21. В заключение он отмечает, что после того, как Соединенное Королевство воздержалось при голосовании по резолюции, которая привела к учреждению Специального комитета, Соединенное Королевство отказывается участвовать в его работе; этот отказ носит тем более вопиющий характер, учитывая тот факт, что Соединенное Королевство является управляющей державой 10 из 16 самоуправляющихся территорий. Поправка, предложенная этой колониальной державой, представляет собой лишь еще одну попытку заставить Специальный комитет изменить свои основополагающие принципы в ее интересах.

22. **Г-н Яньес-Барнуэво** (Испания) говорит, что его делегация поддерживает применение принципа самоопределения к территориям, упомянутым в проекте сводной резолюции, которые конкретно рассматриваются в разделе В резолюции. Вместе с тем, в разделе А, который включает и пункт 2 постановляющей части, рассматривается более широкий круг вопросов, касающихся деколонизации. Пункт 2 постановляющей части отражает применяемый Специальным комитетом дифференцированный подход, учитывающий разнообразие колониальных ситуаций в 16 самоуправляющихся территориях. Кроме того, в своем письме Комитету от 6 октября 2008 года Председатель Специального комитета напомнил о том, что данный пункт соответствует положениям нескольких резолюций, ранее принятых Генеральной Ассамблеей и Специальным комитетом. В его нынешней формулировке пункт 2 постановляющей части подчеркивает тот факт, что при решении вопросов деколонизации, связанных со спором в отношении суверенитета, должен применяться принцип территориальной целостности, а не принцип самоопределения и что такой спор должен быть урегулирован мирным путем посредством прямых переговоров между заинтересованными сторонами. В силу этих соображений Испания выступает за сохранение проекта VI в его нынешнем виде.

23. **Г-н Хоссейни** (Исламская Республика Иран) напоминает о том, что Специальный комитет неоднократно призывал управляющие державы более активно участвовать в его работе, особенно в ходе консультаций по подготовке различных резолюций и решений, а также подчеркивал необходимость улучшения обмена

информацией о самоуправляющихся территориях с управляющими державами. К сожалению, по большей части Специальный комитет так и не получил до сих пор удовлетворительного ответа. Его делегация подтверждает свою полную поддержку доклада, принятого Специальным комитетом, и надеется, что Четвертый комитет примет содержащиеся в нем проекты резолюций консенсусом.

24. **Г-н Амил** (Пакистан) говорит, что включение новой формулировки в пункт 2 постановляющей части приведет к подрыву консенсуса, достигнутого в предыдущие годы по этой важной резолюции. Несмотря на представленные разъяснения процедурного характера, последствия включения новой формулировки так и не были должным образом объяснены. Его делегация выступает за то, чтобы Комитет уделил обсуждению этого вопроса больше времени, если это позволит ему достичь консенсуса.

25. **Г-н Мальмьерка Диас** (Куба) говорит, что его делегация будет голосовать против поправки, предложенной Соединенным Королевством, и надеется, что Комитет примет проект резолюции VI в его нынешней формулировке консенсусом, ибо данный текст был тщательно обсужден и представлен вовремя. Специальный комитет наделен мандатом рассматривать вопросы, касающиеся деколонизации, и поэтому его делегация выступает против любой попытки создать прецедент, который может подорвать его авторитет.

26. В выводах и рекомендациях проведенных ранее региональных семинаров по деколонизации используется формулировка, идентичная той, которая содержится в обсуждаемом проекте резолюции. Принимая ежегодно резолюцию об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, Комитет одобряет итоги этих региональных семинаров, которые включены в ежегодные доклады Специального комитета. Во исполнение резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи споры о суверенитете должны урегулироваться путем прямых переговоров между заинтересованными сторонами. В этой связи его делегация подтверждает свою безусловную поддержку законного права Аргентинской Республики на Мальвинские острова как части ее национальной территории и вновь обращается с призывом к сторонам прийти путем переговоров к справедливому и прочному решению этого спора.

27. **Г-н Турэй** (Сьерра-Леоне) поддерживает предложенную поправку к проекту резолюции VI, поскольку нынешняя формулировка пункта 2 постановляющей части не соответствует Уставу. Учитывая важность

рассматриваемого вопроса, делегациям следует предоставить больше времени, с тем чтобы они могли проконсультироваться со своими столицами.

28. **Г-н Гонсалвес** (Сент-Винсент и Гренадины) говорит, что его делегация привержена праву всех народов на самоопределение и выступает против принятия политически мотивированных мер, которые практически бесполезны для 11 территорий, охваченных данной сводной резолюцией, ни одна из которых не является предметом спора о суверенитете. В то же время он признает, что государства могут испытывать законные опасения, что их территория может быть аннексирована нынешними или будущими оккупирующими державами, которые, манипулируя принципом самоопределения, стараются удовлетворить свои геополитические амбиции, и выражает сожаление о том, что регион Карибского бассейна становится ареной политических игр более крупных держав. С учетом всех за и против включения спорной формулировки в проект резолюции VI он просит Комитет отложить принятие решения, с тем чтобы можно было обсудить законные озабоченности обеих сторон.

29. После обсуждения процедурных вопросов, в котором приняли участие **г-н Кабрал** (Гвинея-Бисау), **г-н Тагле** (Чили), **г-н Силес Альвардо** (Боливия), **г-н Сент-Эме** (Сент Люсия), **г-н Блэйр** (Антигуа и Барбуда), **г-н Вулф** (Ямайка), **сэр Джон Соэрс** (Соединенное Королевство) и **г-н Халид Али** (Судан), **Председатель** привлекает внимание членов Комитета к правилу 118 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, согласно которому предложения о перерыве или закрытии заседания не обсуждаются, а немедленно ставятся на голосование.

30. *В соответствии с правилом 118 правил процедуры, г-н Гонсалвес (Сент-Винсент и Гренадины) вносит предложение о перерыве заседания.*

31. *Проводится голосование поднятием рук.*

32. *Предложение принимается 75 голосами против 54 при 1 воздержавшемся.*

*Заседание прерывается в 17 ч. 20 м.*